



Werte mit
Herz
2019

Valori dal
cuore
2019

*Danke.
Grazie.*



Raiffeisen

Raiffeisenkasse Eisacktal

Die Gewinner
I vincitori

6

**Tagespflegeheim für Menschen,
die von Demenz betroffen sind**
**Struttura residenziale diurna dell'Azienda Pubblica di
servizi alla persona**

1. Platz - 1° posto 5.000 Euro

ÖBPB „Zum Heiligen Geist“
Azienda Pubblica di servizi alla persona
“Santo Spirito”

8

**RepairCafe - Reparieren statt
wegschmeißen**
RepairCafe, riparare anziché cestinare

2. Platz - 2° posto 3.500 Euro

oew - Organisation für Eine solidarische Welt
oew - Organizzazione per Un mondo solidale

10

Internationales Kindertheaterfestival
Hollawind
Festival teatrale internazionale per bambini Hollawind
3. Platz - 3° posto 2.500 Euro

Theaterpädagogisches Zentrum Brixen
Centro teatrale pedagogico Bressanone

12

Brixner Vinzenz-Konferenz St. Michael
Conferenza San Vincenzo di
Bressanone-S. Michele
5.000 Euro

Gewinner „Raiffeisen Förderpreis für
das Lebenswerk“
Vincitore “Premio Raiffeisen all'opera di tutta una vita”

**Alle weiteren Nominierungen
Tutte le altre nomine pervenute**

16

**Ein Rundfunksender für SOAW -
Burkina-Faso**

**Installazione di una radiotrasmittente
nel Comune di SOAW, Burkina-Faso**

Freunde von Burkina Faso
Amici del Burkina Faso

17

Verwenden statt Verschenden.

Banco Alimentare - Lebensmittel

Lotta agli sprechi. Banco Alimentare

Banco Alimentare Brixen Projektpartner
HdS – Haus der Solidarität
Sozialgenossenschaft Onlus
Banco Alimentare Bressanone, partner di
progetto CdS – Casa della Solidarietà Onlus

18

**Jugendliche verteilen Lebensmittel
an bedürftige Familien**

**Giovani impegnati nella distribuzione di
alimenti alle famiglie bisognose**

Brixner Vinzenz-Konferenz St. Michael
Conferenza San Vincenzo di
Bressanone-San Michele

19

Musikfest auf einer Burg

Festa musicale al castello

Grundschule Rodeneck
Scuola elementare di Rodengo

20

Respekt geht durch den Magen

Il rispetto passa per lo stomaco

HdS – Haus der Solidarität
Sozialgenossenschaft Onlus
CdS – Casa della Solidarietà Onlus

22

Gründung einer Kinder- und

Jugendtheatergruppe

**Creazione di un gruppo teatrale per
bambini e ragazzi**

Heimatbühne St. Andrä

24

**Instant acts gegen Gewalt, Rassismus und
Islamophobie 2019**

**Instant acts contro violenza, razzismo e
islamofobia 2019**

Jugenddienst Unteres Pustertal
Centro giovanile Bassa Pusteria

26

**Initiative für die Bürger vom ÖBPB „Zum
Heiligen Geist“**

**Iniziativa dell'Azienda Pubblica di servizi
alla persona "Santo Spirito"**

ÖBPB „Zum Heiligen Geist“
Azienda Pubblica di servizi alla persona
"Santo Spirito"

28

Zusammenarbeit mit den Vereinen

Collaborazione con le associazioni

ÖBPB „Zum Heiligen Geist“
Azienda Pubblica di servizi alla persona
"Santo Spirito"

30

100% Fair play - Fußball verbindet

100% fair play, il calcio unisce

oew - Organisation für Eine solidarische Welt
oew - Organizzazione per Un mondo solidale

32

Otelo Brixen. Offenes TEchnoLOgielabor

**Otelo Bressanone. Laboratorio
tecnologico aperto**

Offenes TEchnoLOgielabor
Laboratorio tecnologico aperto (Otelo)

34

Pumuckl Second Hand

Pumuckl Second Hand – Elki

36

Besuchstreff

Incontri tra genitori separati e figli

Südtiroler Kinderdorf Genossenschaft Onlus
Südtiroler Kinderdorf Soc. Coop. Onlus

„Förderpreis für das Lebenswerk“

Nominierungen

**“Premio all'opera di tutta una
vita“ Nomine”**

40

Theaterpädagogisches Zentrum Brixen

Centro teatrale pedagogico Bressanone

Werte mit *Herz* 2019

Mit „Raiffeisen Werte mit Herz“ 2019 haben wir inzwischen zum vierten Mal originelle gemeinnützige Projekte prämiert und einen Verein für sein langjähriges Engagement für das Gemeinwohl ausgezeichnet.

Herzlichen Dank an alle Teilnehmer, an die Mitglieder der Jury und natürlich an alle Raiffeisen-Mitglieder, die am abschließenden Voting teilgenommen haben!

Valore dal *cuore* 2019

Per la quarta volta, abbiamo premiato progetti originali di pubblica utilità e un'associazione che si è distinta per il suo costante impegno a favore del bene comune.

Grazie e auguri a tutti i partecipanti del concorso, ai membri della giuria e a tutti i soci che hanno partecipato alla votazione finale!



Die Gewinner I vincitori

Tagespflegeheim für Menschen, die von Demenz betroffen sind

Projekträger:
ÖBPB „Zum Heiligen Geist“
Gemeinde: Brixen

Struttura residenziale diurna dell'Azienda Pubblica di servizi alla persona

Promotore:
Azienda Pubblica di servizi alla persona
"Santo Spirito"
Comune: Bressanone

**1. Platz
1° posto
5.000 Euro**



Projektbeschreibung:

Betreuungskonzept Tagespflegeheim Hartmannheim für Menschen, die von Demenz betroffen sind.

Die Demenz ist eine chronische Erkrankung, die Defizite in kognitiven, emotionalen und sozialen Fähigkeiten umfasst und zu einer Beeinträchtigung sozialer und beruflicher Funktionen führt. Vor allem sind das Kurzzeitgedächtnis, ferner das Denkvermögen, die Sprache, die Motorik und auch die Persönlichkeitsstruktur betroffen. Charakteristisch für die Demenz ist der Verlust von Denk- und Erinnerungsfähigkeiten.

In Europa sind ca. 10 Millionen Menschen von einer Demenz betroffen. In Italien sind es ca. 900.000 Menschen, in Südtirol bis zu 12.000, Tendenz steigend.

In Anbetracht dieser Zahlen wird die „Demenz“ in Zukunft die wesentliche Herausforderung in der Betreuung sein, und es gibt zahlreiche Studien, die bestätigen, wie wichtig die psychosoziale Begleitung im geschützten Rahmen ist, um die Betroffenen und ihre pflegenden Angehörigen zu unterstützen, und dass es durch eine gezielte Betreuung in spezifischen Tagesheimen zu einer Reduzierung von Verhaltensauffälligkeiten und Stressmomenten für die Betroffenen und die Bezugspersonen kommt.

Diese Tatsache bestärkt uns in unserem Vorhaben, unser Angebot zur Verfügung zu stellen. Im Hartmannsheim, einer der Strukturen des ÖBPB „Zum Heiligen Geist“, betreut ein multiprofessionelles Team bis zu max. 8 Personen. Das Angebot richtet sich an Menschen, die ein individuelles, professionelles Begleitungs- und Betreuungsangebot, einen angemessenen Rahmen und ein soziales Umfeld brauchen, um ihre Persönlichkeit in Würde leben zu können. Es wird die medizinische Grundversorgung gewährleistet, Angebote zur Tagesstrukturierung, Mahlzeiten, verschiedene Ruhemöglichkeiten.

Descrizione del progetto:

Concetto assistenziale della struttura residenziale diurna «Hartmannsheim» per persone affette da demenza.

La demenza è una malattia cronica che si manifesta con deficit delle capacità cognitive, emotive e sociali, che hanno ripercussioni sulle relazioni interpersonali e in ambito professionale. Le funzioni colpite principalmente sono la memoria a breve termine, le facoltà intellettive, il linguaggio, l'attività motoria e la personalità.

In Europa, circa 10 milioni di persone sono colpite da una forma di demenza; in Italia si contano circa 900.000 malati, di cui circa 12.000 in Alto Adige, con una tendenza in aumento.

Alla luce di questi numeri, in futuro, la demenza sarà una delle principali sfide in ambito assistenziale; numerosi studi confermano l'importanza dell'accompagnamento psico-sociale in un contesto protetto, al fine di fornire sostegno alle persone colpite e ai familiari, ma anche di un'assistenza mirata in specifiche strutture residenziali diurne, che consenta di ridurre i problemi comportamentali e i momenti di stress per i malati e le persone di riferimento.

Questi fatti rafforzano il nostro convincimento di essere sulla strada giusta. Nel Hartmannsheim, una delle strutture gestite dall'Azienda Pubblica di servizi alla persona «Santo Spirito», un team multiprofessionale assiste fino a 8 persone. L'offerta è rivolta a persone che, per condurre una vita dignitosa, necessitano di un «accompagnamento» individuale e professionale, di un ambiente adeguato e di un contesto sociale, garantendo loro assistenza medica di base, offerte per l'organizzazione della giornata, pasti e svariate possibilità di svago e riposo.



RepairCafe - Reparieren statt wegschmeißen

Projekträger:

oew - Organisation für Eine solidarische Welt

Gemeinde: Brixen

RepairCafe, riparare anziché cestinare

Promotore:

oew – Organizzazione per Un mondo solidale

Comune: Bressanone

**2. Platz
2° posto
3.500 Euro**





Projektbeschreibung:

2017 hat in Brixen, basierend auf einer Idee von motivierten Freiwilligen, unter der Trägerschaft der oew, das erste RepairCafé von Brixen seine Türen geöffnet. Die Idee ist ganz simpel: Menschen treffen sich, um gemeinsam Dinge zu reparieren, wobei anwesende Expert*innen den Besucher*innen, die kaputte Gegenstände mitbringen, dabei helfen, diese zu reparieren. Dies passiert seither monatlich: Zahlreiche Expert*innen unterschiedlichen Alters haben sich der Idee angeschlossen und stellen ihre Fähigkeiten monatlich zur Verfügung. Das RepairCafé wird von zahlreichen Brixner*innen genutzt. Ein kaputter Stuhl, ein zersprungener Handybildschirm, ein Loch im Pulli? Mit all diesen und vielen weiteren Dingen kamen und kommen die Besucher*innen des RepairCafés an jedem zweiten Donnerstag im Monat zum Visavis, um gemeinsam mit den Expert*innen die Gegenstände zu reparieren. Die Reparaturen werden kostenlos angeboten. Die Idee besteht darin, dass gemeinsam ein Lernprozess stattfindet und somit im Nachhinein zukünftige Reparaturen sogar selbstständig durchgeführt werden können. Durchschnittlich werden so zirka 25 Gegenstände pro Abend repariert.

Am Abend entwickelt sich immer ein reger Austausch zwischen den Expert*innen, Netzwerke werden geknüpft und Personen motiviert. Sogar Freunde*innen und Bekannte werden zum Mitmachen motiviert, mit dem Ziel, ihre Fähigkeiten in der einen oder anderen Form einzubringen. Auch die Besucher*innen interessieren sich nicht ausschließlich für die Reparatur ihres persönlichen Gegenstands, sondern es entwickeln sich schnell Gespräche zwischen Expert*innen und Besucher*innen, aber auch unter den Besucher*innen, die sich um die der Thematik zu Grunde liegenden Umweltproblematiken drehen: Themen wie Müll, Ressourcen und „Wegwerfgesellschaft“.

Descrizione del progetto:

Nel 2017, traendo ispirazione dall'idea di alcuni volontari motivati, è stato inaugurato a Bressanone il primo RepairCafé promosso da oew. L'idea è molto semplice: le persone s'incontrano per riparare insieme gli oggetti d'uso quotidiano coadiuvati da alcuni esperti. Da allora, l'appuntamento si ripete con cadenza mensile: numerosi «tecnici» dell'età più disparata hanno aderito a questa iniziativa, mettendo a disposizione le proprie capacità e facendo così del RepairCafé un punto di ritrovo sempre più frequentato dai brissinesi. Una sedia rotta, lo schermo del PC frantumato, un buco nel pullover: sono questi alcuni esempi di oggetti con cui si presentano gli avventori ogni secondo giovedì del mese, per cercare di ripararli insieme agli esperti, che mettono gratuitamente a disposizione i propri servizi. L'idea consiste nell'individuare insieme un processo di apprendimento, che consenta in un secondo momento la riparazione in autonomia. Mediamente, nel corso di ogni serata vengono ripristinati circa 25 oggetti.

Durante queste giornate prende sempre vita un fitto scambio tra esperti, durante il quale nascono nuove interazioni e vengono motivate le persone; anche amici e conoscenti sono invitati a offrire il proprio contributo. I frequentatori del RepairCafé non mostrano interesse solo per la riparazione del loro oggetto, ma spesso si intrattengono in appassionanti colloqui, sia con gli esperti sia con gli altri utenti, che ruotano intorno alle problematiche ambientali alla base di tale concetto: rifiuti, risorse e società «usa e getta».



Internationales Kindertheaterfestival Hollawind

Projekträger:

Theaterpädagogisches Zentrum Brixen

Gemeinde: Brixen

Festival teatrale internazionale per bambini Hollawind

Promotore:

Centro teatrale pedagogico internazionale
per bambini Hollawind

Comune: Bressanone



Projektbeschreibung:

Acht Kindertheatergruppen aus der ganzen Welt treffen in Brixen zusammen. Eingeladen sind Ensembles aus Afrika, Israel, England und Russland, die sich hier in Brixen mit den Gruppen aus dem Theaterpädagogischen Zentrum Brixen treffen, sich gegenseitig ihre Stücke zeigen, aber auch abseits der Bühne miteinander in Kontakt treten - in Workshops, Straßenaktionen, einem Rahmenprogramm, in dem es vor allem darum geht, über kulturelle Unterschiede und sprachliche Hürden hinweg miteinander in Austausch zu treten und so Unsicherheiten, Vorurteile und Ängste abzubauen.

Das Internationale Kindertheaterfestival HOLLAWIND findet heuer zum 8. Mal statt, und zwar in der Zeit zwischen dem 8. und dem 12. Mai, und ist für theaterspielende Kinder zwischen 10 und 14 Jahren gedacht und organisiert. Ein wichtiger Bestandteil des Festivals ist die Partizipation der TPZ-Kinder. Sie werden stark in die Planung des Events eingebunden, erdenken das Rahmenprogramm, mit dem sie ihren Gästen einen angenehmen, unvergesslichen Aufenthalt in Brixen verschaffen möchten.

Zusatzprojekt innerhalb des Internationalen Kindertheaterfestivals Hollawind:

Die russische Kindertheatergruppe PIANO Theatre aus Novgorod wird anschließend an das Festival noch ca. 10 Tage in Brixen bleiben. Diese Zeit wollen wir nutzen, um Schulen für das besondere Projekt des PIANO THEATRE zu sensibilisieren (das Ensemble ist Teil einer Schule für gehörlose Kinder und sammelt durch ihre Auftritte im Westen Gelder, die diese private Einrichtung finanzieren). Wir organisieren Auftritte an Schulen, für Vereine und Theatereinrichtungen, außerdem treten die Kinder nachmittags mit den TPZ-Kindern in Austausch, und es gibt einen intensiven Pantomime-Workshop für interessierte Theaterpädagog/innen.

Descrizione del progetto:

Otto gruppi teatrali per bambini, provenienti da tutto il mondo, si danno appuntamento a Bressanone. Ragazzi africani, israeliani, inglesi e russi s'incontrano nella città vescovile con quelli del Centro teatrale pedagogico per esibirsi nei loro spettacoli, ma anche per frequentarsi al di fuori del palcoscenico: in occasione di workshop e iniziative sulla strada, in un contesto che ruota intorno allo scambio reciproco al di là delle differenze culturali e delle barriere linguistiche, per abbattere insicurezze, pregiudizi e paure.

Il Festival teatrale internazionale per bambini HOLLAWIND, giunto ormai all'ottava edizione, che quest'anno si tiene dall'8 al 12 maggio, è ideato per gli artisti «in erba» tra i 10 e i 14 anni. Elemento fondante di questa kermesse è la partecipazione dei bambini del TPZ, coinvolti attivamente nella pianificazione degli eventi e nello sviluppo di un programma di attività collaterali, volto a rendere indimenticabile il soggiorno brissinese dei loro ospiti.

A conclusione del festival, il gruppo di teatro per bambini PIANO Theatre di Novgorod, Russia, si tratterà per altri 10 giorni a Bressanone, allo scopo di sensibilizzare le scolaresche su una particolare iniziativa: poiché i suoi membri fanno parte di una scuola per minori udiolesi, con i suoi show raccoglie fondi destinati al finanziamento di tale ente. A tale scopo vengono organizzati spettacoli in scuole, associazioni e altre istituzioni; il pomeriggio, invece, i ragazzi russi s'incontrano con quelli del TPZ e insieme allestiscono un workshop intensivo di pantomima per pedagogisti.

Brixner Vinzenz-Konferenz St. Michael

Gemeinde: Brixen
Tätig seit: 1886



Projektbeschreibung:

Seit dem Jahre 1886 ist die Brixner Vinzenz-Konferenz für Bedürftige, Alleinstehende, Kranke, Obdachlose da.

Wir führen eine Kleiderkammer, dort können ärmere Mitmenschen Kleider, Schuhe, Schultaschen, Bettwäsche, Schlafsäcke, Kinderbekleidung bekommen. Der wöchentliche Beratungsdienst wird von vielen Hilfesuchenden in Anspruch genommen. Die Lebensmittel-Bank hat großen Zuspruch, wöchentlich werden zwischen 50 und 60 Familien mit Nahrungsmitteln versorgt. Dabei sind uns fleißige Jugendliche eine wertvolle Stütze. Der

Besuch von kranken, alleinstehenden, alten Menschen ist uns sehr wichtig. Wir führen seit dem Jahre 1901 das „Dienstbotenheim“ in der Tratten-Gasse. Dort finden Menschen mit einer kleinen Rente eine günstige Unterkunft. Es vergeht kaum eine Woche, in der nicht ärmere Menschen in den verschiedensten Nöten die Vinzenz-Konferenz um Hilfe bitten.

Conferenza San Vincenzo di Bressanone-S. Michele

Comune: Bressanone
Attiva dal: 1886



Descrizione del progetto:

La Conferenza di San Vincenzo di Bressanone, che presta la sua opera a favore di persone bisognose, sole, malate e senzatetto sin dal 1886, gestisce un guardaroba dove i concittadini indigenti possono ritirare vestiti, anche per bambini, scarpe, cartelle, lenzuola e sacchi a pelo, oltre a mettere a disposizione un servizio di consulenza settimanale molto apprezzato. Il banco alimentare riscuote sempre vasto consenso e ogni settimana distribuisce razioni di cibo a circa 50-60 famiglie, grazie anche al prezioso supporto di alcuni ragazzi volontari. Tra gli altri servizi

offerti rientrano la visita domiciliare di persone anziane, malate o sole e, sin da 1901, la gestione della struttura «Dienstbotenheim» in Via Tratten, dove chi ha una pensione modesta può trovare un alloggio a condizioni favorevoli. Non passa settimana che qualche persona in difficoltà non si rivolga alla Conferenza di San Vincenzo per ottenere una forma di assistenza.

Werte mit
Herz
2019

Valore dal
cuore
2019



Alle weiteren
Projekte

Tutti gli altri
progetti pervenuti



Ein Rundfunksender für SOAW - Burkina-Faso

Projekträger:

Amici del Burkina Faso –
Freunde von Burkina Faso
Gemeinde: Brixen

Projektbeschreibung:

In einem Land mit über 70% Analphabeten ist der Rundfunk das einzige Mittel, um den Horizont der Menschen zu erweitern und ihnen die Welt zu zeigen. Wo es keine Presse gibt, ersetzt das Radio Zeitung, Fernsehen etc., wird zum einzigen Informationsmedium für alle Sprachgruppen und fördert neben Kultur auch berufliches Know-how, indem es Arbeitstätigen, Müttern, Kindern und allen Interessierten durch eine gut durchdachte Programmgestaltung allerlei Wissenswertes und Tipps vermittelt. Die Bürgerinnen und Bürger können außerdem politische Debatten und Veranstaltungen live mitverfolgen.

SOAW ist ein Zusammenschluss von 8 Dörfern mit insgesamt 23.211 Einwohnern. Hier soll ein professioneller Rundfunksender mit einer Reichweite von 80-100 km entstehen. Für die Verwaltung ist ein eigener Ausschuss zuständig. Neben Journalisten und Moderatoren, die die lokalen Sprachen beherrschen, wird der Sender auch technisches Wartungspersonal beschäftigen. Betrieb und Instandhaltung werden durch Einnahmen aus Schaltungen für Hochzeiten, Begräbnisse etc. finanziert.

Installazione di una radio- trasmittente nel Comune di SOAW, Burkina-Faso

Promotore:

Amici del Burkina Faso
Comune: Bressanone

Descrizione del progetto:

In un Paese dove l'analfabetismo raggiunge picchi superiori al 70%, la radio diventa lo strumento per spalancare le menti, gli orizzonti e una finestra sul mondo. Dove non esiste la stampa, la radio funge da giornale e da televisione, essendo l'unico organo di informazione, animazione culturale e professionale, così come un canale educativo attraverso programmi ad hoc, ma consente anche ai cittadini di seguire in diretta i dibattiti pubblici e gli eventi che riguardano la loro quotidianità.

Nella comunità di SOAW, formata da 8 villaggi per un totale di 23.211 abitanti, è prevista l'installazione di una radiotrasmittente professionale completa di antenna con una portata di 80-100 km. La gestione è assicurata da un apposito comitato; oltre a giornalisti e animatori in lingue locali, lo staff comprende anche tecnici addetti alla manutenzione. Le spese di mantenimento della struttura saranno coperte dalle entrate derivanti dalla pubblicazione di inserzioni per matrimoni, funerali ecc.



Verwenden statt Verschwenden. Banco Alimentare - Lebensmittel

Projektträger:

Banco Alimentare Brixen
Projektpartner HdS – Haus der Solidarität
Sozialgenossenschaft Onlus

Gemeinde: Brixen

Projektbeschreibung:

Laut Berechnungen landen bis zu 50 Prozent der Lebensmittel auf dem Müll. Seit acht Jahren versucht der Banco Alimentare gemeinsam mit Haus der Solidarität (HdS), Vinzenzverein, Caritas, Kinderdorf und Gemeinde Brixen konkrete Schritte dagegen zu tun. Fast täglich holen Ehrenamtliche Lebensmittel von Brixner Supermärkten und Lebensmittelproduzenten ab, bringen sie zu den Sozialorganisationen, welche die Lebensmittel dort wieder an Menschen in Not weitergeben.

Lotta agli sprechi. Banco Alimentare

Promotore:

Banco Alimentare Bressanone,
partner di progetto CdS –
Casa della Solidarietà Onlus

Comune: Bressanone

Descrizione del progetto:

In base ad alcune stime, il 50 per cento degli alimenti finisce nei rifiuti. Da otto anni, il Banco Alimentare è impegnato, insieme a Casa della Solidarietà (CdS), Società San Vincenzo, Caritas, Kinderdorf e Comune Bressanone, in iniziative concrete per contrastare tale fenomeno. Quasi ogni giorno, i volontari si recano nei supermercati e negli altri negozi di Bressanone per raccogliere gli alimenti scartati e consegnarli alle organizzazioni sociali, che si occupano quindi della distribuzione alle persone bisognose.

Jugendliche verteilen Lebensmittel an bedürftige Familien

Projekträger:

Brixner Vinzenz-Konferenz

St. Michael

Gemeinde: Brixen

Giovani impegnati nella distribuzione di alimenti alle famiglie bisognose

Promotore:

Conferenza San Vincenzo di

Bressanone-San Michele

Comune: Bressanone

**Projektbeschreibung:**

Jugendliche (Firmgruppen - Mittelschule - Oberschule - Universität) helfen wöchentlich bei der Verteilung von Lebensmitteln in unserer Lebensmittel-Bank und bringen auch Lebensmittel zu älteren Personen in die Wohnungen, des Weiteren helfen sie auch mit beim Einsammeln und Abladen der monatlichen Lebensmittellieferung. Sie sind uns eine große Hilfe bei diesem Projekt.

Ziel ist es, Jugendliche für soziale, karitative, ehrenamtliche Einsätze zu begeistern, damit der vinzentinische Geist auch in Zukunft in unserer Stadt spürbar bleibt. Wir sind den Jugendlichen sehr dankbar für ihr Engagement und die Zeit, die sie den Bedürftigen widmen.

Descrizione del progetto:

Settimanalmente i giovani (appartenenti a gruppi aziendali, ma anche studenti di scuole medie, superiori e universitari), danno una mano nella distribuzione di razioni di cibo del nostro «banco alimentare», effettuano consegne a domicilio agli anziani e aiutano nelle operazioni mensili di carico e scarico delle forniture, offrendo così un prezioso contributo a questo progetto.

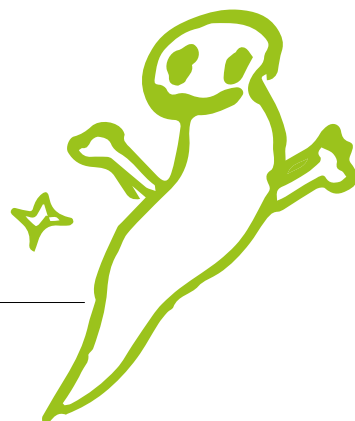
L'obiettivo è quello di entusiasmare i giovani per l'impegno sociale, caritativo e volontario, affinché lo spirito di San Vincenzo de' Paoli sia vissuto in maniera tangibile anche nella nostra città. A questi ragazzi siamo molto riconoscenti per i loro sforzi e il tempo dedicato ai più bisognosi.

Musikfest auf einer Burg

Projekträger:
Grundschule Rodeneck
Gemeinde: Rodeneck

Festa musicale al castello

Promotore:
Scuola elementare di Rodengo
Comune: Rodengo



Projektbeschreibung:

In Zusammenarbeit mit der Musikkapelle Rodeneck unter der Leitung von Michael Bacher und mit dem Landesobmann der Musikkapellen Herrn Pepi Fauster hat die Grundschule Rodeneck im Herbst 2018 ein Konzert mit dem Thema „Musikfest auf einer Burg“ einstudiert. In einer Unterrichtswoche und in den darauffolgenden Schultagen haben alle fünf Klassen sich auf dieses Projekt vorbereitet:

1./2./3. Gespenstermobile basteln, Bemalen und Gestalten von Ritterwappen, Gespenstertanz und Begrüßungslied eingelernt und geprobt, lokale Sagen kennengelernt und dazu gearbeitet (Lauterfresser...).

4./5. Gestaltung des Bühnenbildes, Einlernen von Pfeiferbubenschlag und Pferdetanz, Ritterrüstung mit Helm, Schild und Pferd gebastelt, szenische Darstellung der Sage „Eine Nachtigall auf Schloss Rodeneck“, Darstellen des mittelalterlichen Lebens (Schloss Rodeneck) anhand von Lichtbildern, teilweise Moderation

1./2./3./4./5. Gestalten der Einladungskarten, Erlernen der Lieder „Wohl ist die Welt so groß und weit“, „Im alten Schloss ist Geisterstund“.

Musikalisch unterstützt von der Musikkapelle Rodeneck, zeigten die jungen Schauspieler, Tänzer und Sänger voller Leidenschaft ihr Talent.

Descrizione del progetto:

Nell'autunno 2018, la scuola elementare di Rodengo, in collaborazione con la banda musicale paesana, ha allestito sotto la direzione di Michael Bacher e il presidente provinciale delle bande musicali Pepi Fauster, un concerto dal tema «Festa musicale al castello». Tutte e cinque le classi sono state coinvolte in questo progetto nel corso di una settimana di lezione e nei successivi giorni scolastici.

1./2./3. Realizzazione di giochi per bambini, pittura di stendardi per cavalieri, apprendimento e prova di balli e canzoni di benvenuto, memorizzazione e rielaborazione delle saghe locali (lo stregone «Lauterfresser», ecc.)

4./5. Allestimento di una scenografia, apprendimento di alcuni passi di danza, costruzione dell'armatura da cavaliere con elmetto, scudo e cavallo, messa in scena della saga «Un usignolo a Castel Rodengo», rappresentazione della vita medievale (a Castel Rodengo)

1./2./3./4./5. Realizzazione dei biglietti d'invito, apprendimento della tradizionale canzone «Wohl ist die Welt so groß und weit», «momento dei fantasmi» al castello

Questi giovani attori, ballerini e cantanti hanno quindi potuto esibire il loro talento con l'accompagnamento musicale della banda di Rodengo.





Respekt geht durch den Magen

Projekträger:

HdS – Haus der Solidarität
Sozialgenossenschaft Onlus
Gemeinde: Brixen

Projektbeschreibung:

Es gibt 193 Länder auf dieser Welt. Fast 70 konnten Feinschmecker in den letzten Jahren kulinarisch im Haus der Solidarität (HdS) besuchen. Von A wie Afghanistan bis Z wie Zambia. Von großen Ländern wie USA und Russland bis zu kleinen wie Kosovo und Nepal. Von bekannten wie Mexiko und Taiwan zu unbekannten wie Beludschistan und Kasachstan. Unter dem Motto „Respekt geht durch den Magen“ organisiert das HdS an jedem ersten Freitag des Monats ein interkulturelles Abendessen. Gäste des Hauses präsentieren ihr Land kulinarisch.

Nachdem neue MitbürgerInnen häufig nicht als positiver Teil der Gesellschaft gesehen werden, sollen dies Momente sein, in denen sie als Menschen gesehen werden, die für die Aufnahmegesellschaft auch einen Reichtum, ein Geschenk darstellen. Im Rahmen des Abendessens geben sie auch Informationen über ihr Herkunftsland, die Ursachen für die Auswanderung und ihre Bemühungen zur Integration. An jedem Essen nehmen Ehrengäste teil. Menschen, die das HdS auf irgendeine Weise unterstützen, werden so ausgezeichnet. Gäste des HdS unterstützen bei der Vorbereitung bzw. beim Aufräumen und lernen so auch etwas über die Zubereitung der Gerichte.

Jedes Essen wird von einem Mitglied des ehrenamtlichen Verwaltungsrates moderiert. Die Verwaltungsräte, die das HdS meist nur im Hintergrund begleiten, bekommen so Sichtbarkeit in der Öffentlichkeit. Eine besondere Freude ist es jedes Mal, wenn BesucherInnen aus der Nachbarschaft kommen und so Näheres über Gäste und Aktivitäten des HdS erfahren. Stammgäste kommen auch aus Bozen und den Nachbardörfern.

Il rispetto passa per lo stomaco

Promotore:

CdS – Casa della Solidarietà
Onlus
Comune: Bressanone

Descrizione del progetto:

In tutto il mondo si contano 193 Paesi, una settantina dei quali negli ultimi anni è stata rappresentata a livello culinario nella Casa della Solidarietà (CdS): dalla A di Afghanistan alla Z di Zambia, da grandi realtà come USA e Russia fino a Stati più piccoli come Kosovo e Nepal, da Paesi noti quali Messico e Taiwan, fino a quelli più remoti e sconosciuti come Belucistan e Kazakistan. All'insegna del motto «Il rispetto passa per lo stomaco», ogni primo venerdì del mese la CdS organizza una cena interculturale, in cui gli ospiti presentano il proprio Paese d'origine a livello gastronomico.

Poiché i nostri nuovi concittadini spesso non vengono percepiti come elementi «sani» della società, questi momenti conviviali sono l'occasione, per la comunità che li accoglie, di vivere l'arrivo di queste persone come un arricchimento e un dono. Durante la cena, i migranti forniscono informazioni sul loro Paese d'origine, sulle cause che li hanno spinti ad abbandonarlo e sui loro sforzi volti all'integrazione. A queste serate partecipano anche i cosiddetti ospiti d'onore, cioè le persone che in qualche maniera hanno offerto il proprio supporto alla CdS. Gli invitati esterni aiutano nell'allestimento o nella sistemazione al termine della cena, apprendendo così anche qualche «trucco» sulla preparazione delle pietanze.

Ogni cena è presentata da un membro del consiglio d'amministrazione onorifico. I consiglieri, che solitamente assistono la CdS «dietro le quinte», hanno così la possibilità di ottenere un po' di visibilità. È sempre una gioia constatare la vasta affluenza di persone provenienti dal circondario, ma anche da Bolzano e paesi limitrofi, per informarsi sugli ospiti e le attività della CdS.

Gründung einer Kinder- und Jugendtheatergruppe

Projekträger:
Heimatbühne St. Andrä
Gemeinde: Brixen

Creazione di un gruppo teatrale per bambini e ragazzi

Promotore:
Heimatbühne St. Andrä
Comune: Bressanone



Projektbeschreibung:

Der Heimatbühne St. Andrä ist es ein Anliegen, die Südtiroler Tradition des Theaterspielens aufrecht zu erhalten und den Fortbestand der Heimatbühnen zu gewährleisten. Daher entstand die Idee, eine eigene Kinder- und Jugendgruppe innerhalb der Heimatbühne zu gründen. Als ersten Schritt organisierten wir vom 6. bis 18. August 2018



ein kostenloses Sommercamp für Kinder und Jugendliche im Alter von 7 bis 16 Jahren. Im neuen Mehrzwecksaal der Grundschule St. Andrä trafen sich für zwei Wochen über 30 Kinder. Unter der Aufsicht von zwei professionell ausgebildeten Theaterpädagogen des TPZ (Theaterpädagogisches Zentrum Brixen) wurde eine eigenständige Theaterinszenierung im Rahmen der Geschichte von Robin Hood erarbeitet und die Kinder wurden spielerisch an das Thema Theater herangeführt.

Den Höhepunkt des Camps bildeten die zwei Abschlusssaufführungen am 17. und 18. August. Alle Kinder durften dann auf die sogenannten „Bretter, die die Welt bedeuten“ und das erlernte Theaterstück im randvollen Saal ihren Eltern, Verwandten, Freunden und allen Interessierten vorspielen. Die zwei Wochen waren nicht nur eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung für die Kinder, sondern auch ein Riesenspaß und eine wunderbare Erfahrung für alle Beteiligten.

Descrizione del progetto:

La Heimatbühne St. Andrä intende mantenere viva la tradizionale teatrale altoatesina e preservare le compagnie locali e, per questo, ha creato al suo interno un gruppo ad hoc rivolto ai più giovani. Quale primo passo, dal 6 al 18 agosto, ha organizzato un campus estivo gratuito per bambini e ragazzi dai 7 ai 16 anni.

Per due settimane, oltre 30 giovani si sono dati appuntamento nella nuova sala polifunzionale della scuola elementare di Sant'Andrea dove, sotto la supervisione di due pedagogisti teatrali professionisti del TPZ (Theaterpädagogisches Zentrum Bressanone), è stata sviluppata un'originale sceneggiatura della storia di Robin Hood, avvicinando così in maniera ludica i ragazzi al teatro. Il momento clou del campus è coinciso con gli spettacoli finali del 17 e 18 agosto, in cui questi artisti «in erba» hanno potuto finalmente calcare le scene ed esibirsi in una sala gremita, di fronte a genitori, parenti e amici. Le due settimane trascorse al campus sono state un esempio di proficua occupazione del tempo libero per i più giovani, ma hanno anche offerto momenti di svago ed esperienze indimenticabili a tutti i partecipanti.





Instant acts gegen Gewalt, Rassismus und Islamophobie 2019

Projekträger:

Jugenddienst Unteres Pustertal

Gemeinde: Brixen

Projektbeschreibung:

Das Projekt INSTANT ACTS ist ein Projekt, das südtirolweit angeboten wird und dessen Projektträger aus diesem Grund die Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste (AGJD) gemeinsam mit allen interessierten Jugenddiensten des Landes ist. Erstmals beteiligt sich 2019 auch der Jugenddienst Unteres Pustertal in Zusammenarbeit mit dem Jugenddienst Brixen an diesem Projekt.

INSTANT ACTS ist ein internationales Theaterprojekt der kulturellen Jugendbildung, das seit 1993 Projekttage überwiegend im ländlichen Raum organisiert. Das internationale Ensemble besteht aus 15 jungen Künstlern, die jedes Jahr neu ausgesucht werden und die aufeinander abgestimmte Workshopkonzepte rund um die Themen Menschenrechte, Islamophobie, Gewalt und Rassismus entwerfen und zu einer Action-Show mit Live-Musik zusammenfügen. Diese professionelle Bühnenshow bildet dann den Abschluss eines Projekttages für Jugendliche.

Im Oktober 2019 wird diese Gruppe von Künstlern in Südtirol sein und auch bei uns Halt machen, sodass Schüler und Schülerinnen aus dem Einzugsgebiet der Jugenddienste Unteres Pustertal (Gemeinden Vintl, Mühlbach und Rodeneck) und Brixen (Brixen und Umgebung) die Möglichkeit haben werden, sich daran zu beteiligen. Sie können sich am Beginn des Tages eine/n Künstler/in aussuchen, mit der sie aktiv arbeiten möchten. Angebote sind z.B. Beatbox, Body-Percussion, Bollywood Tanz, Breakdance, Capoeira, Hula Hoop, Jonglieren, Singen, Theater, Zaubern u.v.m. Diese Ausdrucksformen orientieren sich an den aktuellen Jugendkulturen und lassen - auch ohne gemeinsame Sprache - eine Auseinandersetzung mit Fremdheit und Aggressionen zu. Nach dem gemeinsamen Arbeiten bildet eine Aufführung am Nachmittag den Abschluss.

Instant acts contro violenza, razzismo e islamofobia 2019

Promotore:

Centro giovanile Bassa Pusteria

Comune: Bressanone

Descrizione del progetto:

Il progetto INSTANT ACTS è promosso in tutto l'Alto Adige dalla rete dei Servizi giovanili in lingua tedesca (Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste), in collaborazione con le singole sezioni interessate. Nel 2019, per la prima volta, vi ha aderito anche il servizio giovani della Bassa Pusteria insieme a quello di Bressanone.

Progetto internazionale di formazione culturale giovanile, sin dal 1993 INSTANT ACTS organizza giornate teatrali, prevalentemente nelle aree rurali. Il gruppo è costituito da 15 artisti, selezionati ogni anno, che sviluppano concetti per workshop su temi quali diritti umani, islamofobia, violenza e razzismo, dando vita a cosiddetti «action show» accompagnati da musica live.

Nell'ottobre 2019, questo gruppo di artisti sarà in Alto Adige e farà tappa anche da noi, consentendo così a studenti nel bacino d'utenza dei centri giovanili Bassa Pusteria (comuni di Vandoies, Rio Pusteria e Rodengo) e Bressanone (Bressanone e dintorni) di parteciparvi. All'inizio della giornata è possibile scegliere un artista con cui collaborare attivamente; tra le svariate proposte si annoverano beatbox, body percussion, danze bollywoodiane, breakdance, capoeira, hula hop, giocoleria, canto, teatro, magia, ecc. Queste forme espressive si orientano alle culture giovanili attuali, introducendo - anche in assenza di un linguaggio comune - un confronto su temi quali estraneità e violenza. Dopo il lavoro comune nell'ambito dell'attività progettuale, la giornata si conclude con lo spettacolo sul palco.

Initiative für die Bürger vom ÖBPB „Zum Heiligen Geist“

Projekträger:

ÖBPB „Zum Heiligen Geist“

Gemeinde: Brixen

Projektbeschreibung:

Der ÖBPB, öffentlicher Betrieb für Pflege- und Betreuungsdienste „Zum Heiligen Geist“, organisiert eine Initiative für Bürger zu verschiedenen Themen. Durch die verschiedenen Veranstaltungen bzw. Thematiken, will der ÖBPB eine Unterstützung anbieten für den Umgang mit betroffenen Menschen.

Diese Vortragsreihe startet im Februar 2019 zum Thema Demenz. Ein prägendes Thema in unserer Gesellschaft. Jedes Jahr erkranken weltweit etwa 10 Millionen Menschen an Demenz. In Südtirol sind das 10 – 12.000 Fälle. Jeder 3. über 80-Jährige ist von Demenz betroffen. Die Referentin Benedikta Fischnaller, welche langjährige Erfahrung als Bereichsleitung im ÖBPB Brixen hat, im Bereich, wo Menschen leben, die von Demenz betroffen sind, zeigt in ihrem Vortrag Möglichkeiten zum besseren Verständnis zu diesem Thema auf, mit folgendem Inhalt:

- Grundkenntnisse im Umgang mit Menschen, die von Demenz betroffen sind
- Wie erkenne ich, dass es sich bei einer Person um beginnende Demenz handeln kann?
- Was kann ich in der Begleitung von Menschen die von Demenz betroffen sind, tun? Möglichkeiten in der Begleitung bei herausforderndem Verhalten



Iniziativa dell'Azienda Pubblica di servizi alla persona "Santo Spirito"

Promotore:

Azienda Pubblica di servizi alla persona
"Santo Spirito"

Comune: Bressanone

Descrizione del progetto:

L'Azienda Pubblica di servizi alla persona "Santo Spirito" ha organizzato una serie di iniziative rivolte a tutti i cittadini che vertono su svariati temi, il cui obiettivo è fornire supporto per la gestione delle persone coinvolte. A febbraio 2019 ha preso il via il primo ciclo

di conferenze sulla demenza, un tema molto sentito nella nostra società, essendo una patologia che colpisce annualmente circa 10 milioni di persone in tutto il mondo; solo in Alto Adige si registrano 10-12.000 casi, interessando un ultraottantenne su tre. La relatrice Benedikta Fischnaller, che vanta una pluriennale esperienza in veste di responsabile reparto presso l'Azienda Pubblica di servizi in un ambito dove vivono persone colpite dalla demenza, ha incentrato il suo intervento sui seguenti punti:

- conoscenze di base nella gestione di persone colpite da demenza
- riconoscimento precoce della malattia
- possibilità di assistenza alle persone colpite e ai soggetti con comportamenti particolarmente critici



Zusammenarbeit mit den Vereinen

Projekträger:

ÖBPB „Zum Heiligen Geist“

Gemeinde: Brixen

Projektbeschreibung:

Es besteht eine geplante Zusammenarbeit zwischen dem öffentlichen Betrieb für Pflege- und Betreuungsdienste und den Vereinen von Klausen und Umgebung. Es fiel uns auf, dass reges Interesse von Seiten der Vereine bestand und besteht, sich im Seniorenwohnhelm einzubringen, und dass die Angebote sich auf die beiden letzten Monate des Jahres konzentrierten. So erschien uns das Erstellen eines Jahresplanes sinnvoll. Die Senioren werden von den Vereinen teilweise zu externen Veranstaltungen geladen und teilweise werden diese im Haus organisiert. Z.B.:

- FF: kommt die Senioren mit ihren Bussen holen und begleitet sie zu Stadtfesten bzw.

Besichtigung der Gerätehalle

- Theaterverein: Generalprobe wird in Räumlichkeit von Haus gemacht, Senioren werden zur Erstaufführung eingeladen
- ELKI kommen mit „Leiterwagele“: Palm-besen binden, Märchen erzählen, Kinder stellen sich vor und sagen wie alt sie sind, Heimbewohner idem = Kurzbesuch = Glücksmoment
- Carabinieri: teilen in Montur jährlich Niko-laussäckchen aus
- Schützen: Bei Feierlichkeiten, wenn sie sowieso bereits ihre Trachten tragen, kommen sie in Tracht zu Besuch, sich anschauen zu lassen und über Andreas Hofer etc. zu plaudern
- Männerchor: kommen zu Proben ins Haus
- Fußballverein: mit Heimbewohnern ein Spiel anschauen, umgekehrt kommen Fußballer auf einen „Ratscher“ ins Heim und noch andere mehr

In Brixen laufen auch bereits einige Initiativen, um ebenfalls ein Projekt dieser Art dieser aufzubauen.



Collaborazione con le associazioni

Promotore:

Azienda Pubblica di servizi alla persona
"Santo Spirito"

Comune: Bressanone

Descrizione del progetto:

Tra l'Azienda Pubblica di servizi alla persona e le associazioni di Chiusa e dintorni si è instaurata una proficua collaborazione continuativa. Dato il forte interesse nei confronti della residenza per anziani e alla luce del fatto che le proposte ricreative si concentravano negli ultimi due mesi dell'anno, si è ritenuto opportuna l'elaborazione di un piano annuale. Talvolta gli anziani vengono invitati a manifestazioni esterne, in altre occasione gli eventi vengono organizzati internamente alla struttura. Di seguito alcuni esempi:

- Vigili del Fuoco Volontari: prelevano gli anziani con i propri mezzi e li accompagnano alle feste cittadine o alla visita del loro magazzino attrezzi
- Associazione teatrale: le prove generali si tengono nei locali della residenza, mentre gli anziani vengono invitati alle «prime» che si svolgono all'esterno
- I bambini dell'ELKI arrivano con il tipico carretto a mano usato dai contadini: preparano i mazzetti con i rami d'ulivo, raccontano fiabe, si presentano; anche i membri della compagnia teatrale locale vengono a visitare gli anziani e ogni incontro è un momento di gioia
- Carabinieri: si presentano in uniforme e distribuiscono i tradizionali sacchetti di San Nicolò
- Schützen: in occasione delle festività, vengono a farsi ammirare in costume e raccontano le loro storie preferite, tra cui quella di Andreas Hofer
- Coro maschile: viene a fare le prove nella residenza
- Squadra di calcio: gli anziani vengono invitati alle partite o i calciatori si recano in casa di riposo per scambiare due chiacchiere con loro

A Bressanone sono in corso altre iniziative per la realizzazione di progetti analoghi.



100% Fair play - Fußball verbindet

Projekträger:

oew - Organisation für Eine solidarische Welt

Gemeinde: Brixen

100% fair play, il calcio unisce

Promotore:

oew – Organizzazione per Un mondo solidale

Comune: Bressanone



Projektbeschreibung:

Ganz egal wo auf der Welt: Wo ein Ball ins Rollen kommt, finden Menschen zusammen. Auf dieses ursprüngliche, verbindende Element des Fußballs stützt sich die oew-Initiative 100% Fairplay. Mit der Fußball-WM als Vorbild wurden 2018 verschiedene Events organisiert, die einen ungezwungenen Austausch unterschiedlichster Altersgruppen und Nationalitäten mittels Sport ermöglichen. Das interkulturelle Organisationsteam (bestehend aus ein- und zweheimischen Ehrenamtlichen, mit und ohne Fluchterfahrung) organisierte 100% Fairplay in Form eines sportlichen Großevents mit verschiedenen Spielrunden und bewies, dass Fußball Menschen verbinden kann:

1. Erstes Kennenlernen beim „VORRUNDENSPIEL“: Public viewing im Hof des Hauses der Solidarität in Brixen, bei dem Bewohner des Hauses gemeinsam mit Einheimischen und Bewohner*innen der Brixner Asylunterkünfte den WM-Spielen entgegen feierten.
2. Lockere Begegnungsmomente beim „WARM UP“: Über die Sommermonate versammelte die oew Anfänger wie Profis zum wöchentlichen Freizeitkicken auf dem Bolzplatz Campill in Millan.
3. Verbindende Elemente beim „FIELDWORK“: 15 Fußballmotive aus zehn Ländern wurden beim Fotowettbewerb #letsplayworldwide der oew gesammelt.
4. Teambuilding im „STADION“: Knapp 100 Teilnehmer*innen jeder Altersgruppe, sportlichen Könnens, physischer Veranlagung, Kultur und Sprachgruppe trafen sich zum etwas anderen Fußballturnier auf dem Bolzplatz Campill. Die Teams wurden zusammengelöst. Den digitalen Anpfiff der Spiele gab Hannes Fink, Kapitän des FC Südtirol.
5. Reflexion in der „KABINE“: Im Dezember wurde in Form einer „Conflict kitchen“, m. a. W. interaktive Dialogrunden mit Fußball-experten, darüber reflektiert, was stärker ist: das verbindende oder trennende Element von Fußball: Ist „Calcio“ wirklich eine runde Sache?

Descrizione del progetto:

In quale angolo del mondo ci si trovi, il gioco della palla unisce sempre le persone. Proprio su questo elemento dalla forza dirompente si basa l'iniziativa di oew «100% fairplay». Nel 2018 sono stati organizzati numerosi eventi, ispirati ai Mondiali di calcio, che hanno consentito uno scambio informale tra persone appartenenti a fasce d'età e nazionalità diverse, per mezzo dello sport. Il comitato interculturale (composto da volontari locali e non, con o senza passato migratorio) ha organizzato questo appuntamento sotto forma di evento sportivo articolato in diversi tornei, confermando che il calcio ha la capacità di unire le persone.

1. Primo incontro durante la «PARTITA PRELIMINARE»: public viewing nel cortile della Casa della Solidarietà a Bressanone, durante il quale gli ospiti della struttura hanno tifato alle partite del campionato insieme ai locali e agli utenti delle altre strutture d'accoglienza brissinesi.
2. Momenti d'incontro informali durante il «WARM UP»: nei mesi estivi, oew ha invitato principianti e professionisti a partite amichevoli settimanali sul campo sportivo Campill nei pressi di Millan.
3. Elementi di «unione» durante il «FIELDWORK»: nell'ambito del concorso fotografico #letsplayworldwide di oew, sono stati raccolti 15 motivi calcistici di dieci Paesi diversi.
4. Fase di «team building» nello «STADIO»: un centinaio di partecipanti di ogni fascia d'età, abilità sportiva, condizione fisica, cultura e lingua, si è dato appuntamento per questo torneo di calcio sui generis, che si è tenuto nel campo sportivo Campill. La composizione delle squadre è stata decisa tramite sorteggio; il fischio «digitale» d'inizio delle partite è stato dato da Hannes Fink, capitano dell'FC Südtirol.
5. Momento di riflessione in «CABINA»: a dicembre è stata organizzata una sorta di «conflict kitchen», con tavole rotonde interattive alla presenza di esperti del calcio, per discutere sulla sua forza quale elemento di unione e di divisione.



Otelo Brixen. Offenes TEchnoLOgielabor

Projekträger:
Offenes TEchnoLOgielabor
Gemeinde: Brixen

Otelo Bressanone. Laboratorio tecnologico aperto

Promotore:
Laboratorio tecnologico aperto (Otelo)
Comune: Bressanone



Projektbeschreibung:

In Brixen gibt es seit eineinhalb Jahren das erste Otelo Südtirols. Otelo bedeutet Offenes Technologielabor. In einem offenen Technologielabor können Initiativen frei und ohne Leistungsdruck ihre Ideen verwirklichen. Es bietet kostenlose Räume für kreative Aktivitäten in den verschiedensten Feldern: Technik, Medien, Kultur, Soziales, Kunst ...



Ebenso ist Otelo sowohl für Freizeitaktivitäten als auch für berufliche Tätigkeiten geeignet, für Bildungs- und Kulturinitiativen, für Spirituelles, Philosophisches, Handwerkliches, Künstlerisches - den Themen sind keine Grenzen gesetzt. Voraussetzung ist lediglich, dass keine kommerzielle Tätigkeit stattfindet. Es muss nichts Funktionierendes oder Verwertbares entstehen – so lautet die Grundphilosophie. Otelo möchte die Voraussetzung schaffen, Personen jeden Alters bei der Entwicklung, Vertiefung und Umsetzung eigener Ideen in Milland, Brixen und Umgebung zu unterstützen und zu begleiten.

Descrizione del progetto:

Da un anno e mezzo, Bressanone ospita il primo Otelo dell'Alto Adige, un laboratorio tecnologico aperto in cui le associazioni possono realizzare liberamente le proprie idee. I locali messi a disposizione gratuitamente possono essere adibiti ad attività creative che spaziano nei diversi ambiti, dalla tecnologia ai media, fino alla cultura, al sociale e all'arte.

Otelo offre il contesto perfetto per attività sia ricreative che professionali, per iniziative formative e culturali, ma anche spirituali, filosofiche, artigianali e artistiche, senza porre limite ai temi affrontati. L'unico requisito è l'assenza di uno scopo commerciale: per questo, in base alla filosofia di Otelo, non devono scaturire prodotti che possono essere rivenduti. L'obiettivo è esclusivamente quello di creare le condizioni affinché chiunque, di qualunque età, possa ottenere supporto e assistenza nello sviluppo e nella realizzazione delle proprie idee a Millan, Bressanone e dintorni.

Pumuckl Second Hand

Projekträger:

Pumuckl Second Hand – Elki

Gemeinde: Brixen

Projektbeschreibung:

Seit nun mehr 16 Jahren bieten wir im Pumuckl Second Hand in der Stadelgasse einen besonderen Ort zum Shoppen an. Unser Second Hand Markt hat sich aus dem Bedürfnis einiger engagierter Mütter, welche im ELKI tätig waren, heraus entwickelt, gebrauchte aber gut erhaltene Bekleidung und Sportgeräte u.Ä. nicht einfach wegzuerwerfen, sondern zu fairen, leistbaren Preisen weiterzugeben. Viele Gebrauchsgegenstände sind, nachdem sie ein Kind getragen bzw. verwendet hat, noch völlig intakt. Es ist sowohl vom ökonomischen, als vor allem auch vom ökologischen

Standpunkt her sinnvoll, die Dinge so lange als möglich zu benutzen.

Somit erfüllt der Second Hand sowohl einen sozialen, aber eben auch einen ökologischen Zweck. Angesichts der Tatsache, dass viel zu viel Plastik produziert wird und sich die Herstellerländer von Kleidung und Spielzeug sehr oft nicht an westliche Umwelt- bzw. Arbeitsrechtsstandards halten, kommt die Weiterverwendung vielen verschiedenen Akteuren zu Gute, zu guter Letzt natürlich auch unserer Umwelt! Wenn etwas schon hier vor Ort ist, ersparen wir uns alle eine Menge an zusätzlichem Verkehr! Der Second Hand unseres Elkis wird südtirolweit als Vorbild für andere Märkte herangezogen, und immer wieder kommen Vertreterinnen zu uns, um zu sehen, wie wir das machen, so viele gute Dinge zur Verfügung zu haben. Neben der Hauptaufgabe des Second Hands, nämlich den Erwerb und Verkauf von Dingen, bietet er für viele Eltern im Zentrum von Brixen die Möglichkeit, sich zu treffen und die Kleinen ein wenig spielen zu lassen. Auch viele „neue“ Südtiroler/-innen nutzen unseren Markt.



Pumuckl Second Hand

Promotore:

Pumuckl Second Hand – Elki

Comune: Bressanone

Descrizione del progetto:

Già da 16 anni, il second hand shop Pumuckl di Via Fienili rappresenta un particolare luogo d'incontro e shopping. Questo mercatino di seconda mano è nato per offrire una risposta ad alcune madri, attive all'interno dell'ELKI, che non intendevano gettare via vestiti usati ma in buono stato, così come attrezzature sportive e altri oggetti, bensì rivenderli a prezzi equi. Molti di questi beni, una volta portati o utilizzati da un bambino, sono ancora in ottime condizioni e quindi è ragionevole, sia dal punto di vista economico che ecologico, cercare di riutilizzarli il più a lungo possibile.

Alla luce dell'eccessivo consumo di plastica e del fatto che molti produttori di abbigliamento e giocattoli spesso non si attengono agli standard occidentali in materia ambientale e di norme del lavoro, questa forma di riciclaggio va a beneficio di tutti noi. Tra l'altro, se un bene è già presente in loco, si riducono sensibilmente le vie di trasporto. Questo punto vendita all'interno del nostro ELKI è preso ad esempio da altri mercatini in tutto l'Alto Adige, che spesso inviano i loro rappresentanti per capire come sia possibile avere a disposizione così tanta merce. Il second hand shop non è frequentato solo per la compravendita: per molti genitori rappresenta un punto d'incontro nel centro di Bressanone e un luogo dove far giocare i bambini, ed è molto frequentato anche dai «nuovi» altoatesini.



Besuchstreff

Projekträger:
Südtiroler Kinderdorf Genossenschaft Onlus
Gemeinde: Brixen

Incontri tra genitori separati e figli

Promotore:
Südtiroler Kinderdorf Soc. Coop. Onlus
Comune: Bressanone



Projektbeschreibung:

„Ich bin das Kind von euch beiden! Helft mir zu dem Elternteil, bei dem ich nicht ständig bin, Kontakt zu halten!“

Der Besuchstreff ist ein Angebot der Mobilen Familienarbeit im Südtiroler Kinderdorf für Kinder zur Aufrechterhaltung des Kontaktes zum getrennt lebenden Elternteil oder zu weiteren wichtigen Bezugspersonen und

ein Angebot für Kinder in Pflegefamilien und Sozialpädagogischen Einrichtungen zur Aufrechterhaltung des Kontaktes zu den leiblichen Eltern und weiteren wichtigen Bezugspersonen.

Eine Trennung ist für alle Familienmitglieder eine einschneidende und belastende Situation. Gemeinsame Regelungen für den Kontakt des Kindes zum getrennt lebenden Elternteil zu finden, fällt Eltern aufgrund von Spannungen und Konflikten häufig sehr schwer. Es ist besonders wichtig, dass Kinder weiterhin mit Mutter und Vater, aber auch mit anderen wichtigen Bezugspersonen unbelastet, kindgerechten und ohne längere Unterbrechung Kontakt halten dürfen, um die Trennung ihrer Eltern besser verarbeiten zu können.

Der Besuchstreff findet zweimal im Monat jeweils zwischen 11 und 17 Uhr im Südtiroler Kinderdorf statt. Mehrere Erwachsene können die Räumlichkeiten gleichzeitig benutzen.

Descrizione del progetto:

«Sono vostro figlio! Aiutatemi a mantenere i contatti con il genitore con cui non convivo stabilmente»

Questo tipo d'incontri, che rientra nell'attività familiare mobile del Südtiroler Kinderdorf, è finalizzato al mantenimento dei contatti tra bambini e genitori non conviventi o altre figure importanti, ma si rivolge anche ai minori ospitati negli istituti e nelle strutture socio-pedagogiche, per favorire i rapporti con i genitori biologici e le altre persone di riferimento.

La separazione rappresenta sempre un momento critico per tutti i membri di una famiglia. Spesso, a causa delle tensioni e dei conflitti che regnano tra loro, i genitori faticano a individuare regole condivise per disciplinare i contatti con i figli non conviventi. Tuttavia, è estremamente importante che i minori possano mantenere un rapporto continuativo con la madre e il padre, ma anche con altre importanti figure di riferimento, in ambiti adatti alla loro età, così da elaborare al meglio la separazione dei genitori.

Questo tipo di incontri si tiene due volte al mese tra le 11 e le 17 presso il Südtiroler Kinderdorf. I locali possono essere utilizzati da più famiglie contemporaneamente.



Werte mit
Herz
2019

Valore dal
cuore
2019



„Förderpreis für
das Lebenswerk“
Die weitere Nominierung

“Premio all'opera
di tutta una vita”
L'altra nomina

Theaterpädagogisches Zentrum Brixen

Gemeinde: Brixen
Tätig seit: 1990

Projektbeschreibung:

Seit seiner Gründung widmet sich das Theater im Regenbogen (seit 1999 Theaterpädagogisches Zentrum Brixen) dem Kinder- und Jugendtheater auf kommunaler, regionaler und internationaler Ebene.

Mit der Umwidmung des Vereins in ein TPZ kamen theaterpädagogische Projekte an

Schulen, Bühnen und Jugendeinrichtungen dazu. Die Tätigkeit wurde um den Bereich Film erweitert.

2018 wurde im Laufe des Kulturkonzepts der Stadt Brixen das Alleinstellungsmerkmal unseres Vereins für Südtirol erkannt und gewürdigt. Die Kooperation mit dem Südtiroler Theaterverband führt nun auch wieder Seniorentheatergruppen und ein Generationentheater unter das Dach des TPZ, und ebenfalls neu ist die Organisation der Südtiroler Theaterpädagog/innen innerhalb des TPZ Brixen.

Das TPZ arbeitet mit seinen Spieler/innen im Kleinen in den Theater- und Filmwerkstätten, organisiert Kinder- und Jugendtheaterfestivals, vernetzt Theaterpädagog/innen und Jugendtheater in ganz Europa.



Centro teatrale pedagogico Bressanone

Comune: Bressanone
Attiva dal: 1990

Descrizione del progetto:

Sin dalla sua nascita, quello che all'epoca era il «Theater im Regenbogen» (e che dal 1999 si chiama Centro teatrale pedagogico Bressanone, TPZ), si dedica all'attività teatrale di bambini e ragazzi a livello comunale, regionale e internazionale.

Con la riconversione dell'associazione in un TPZ, si sono aggiunti progetti pedago-

gico-teatrali nelle scuole, sui palcoscenici e nelle istituzioni giovanili, allargando l'attività anche alla cinematografia.

Nel 2018, nell'ambito del concetto culturale per la città di Bressanone, è stato riconosciuto il fattore di «unicità» e plusvalore di questa associazione per l'Alto Adige. La cooperazione con il Südtiroler Theaterverband ha così unificato sotto l'egida del TPZ gruppi teatrali per anziani e il teatro generazionale, rinnovando anche l'organizzazione dei pedagogisti altoatesini all'interno del TPZ di Bressanone.

Il TPZ lavora con i suoi attori all'interno di laboratori teatrali e cinematografici, organizza festival per bambini e ragazzi, oltre a mettere in contatto pedagogisti e compagnie giovanili di tutta Europa.





Impressum/Colofone:

Raiffeisenkasse Eisacktal Gen.
Cassa Raiffeisen della Valle Isarco Soc. coop.

Großer Graben 12, 39042 Brixen
Via Bastioni Maggiori 12, 39042 Bressanone

T 0472 824 000
info.rke@raiffeisen.it
www.raiffeisen.it/eisacktal

Grafik/grafica: www.heidi-grafik.it

